

校园
资讯燃情绿茵场：2024 中国国际学校“分色”运动会圆满落幕
Passion Ignites the Field: 2024 CIS "Color Division" Sports Day

11月22日，中国国际学校成功举办2024年度校园“分色”运动会，全校师生热情参与。校长王晓新博士在开幕式上致辞，鼓励师生激发潜能、团结协作，四色方队的精彩入场表演点燃全场热情。

运动会包括田径、球类等竞技项目，以及趣味横生的拔河和超人快跑等活动，既展示了拼搏精神，也增进了友谊与欢乐。执行主席齐斌博士在闭幕式总结：“本次运动会促进了学生身心发展，激励大家追求卓越。”

通过此次活动中，学校进一步体现了“团结、拼搏、超越”的精神，展现了全面发展的教育理念。



On November 22, CIS successfully held its 2024 "Color Division" Sports Day, with enthusiastic participation from the entire school community. Dr. Wang Xiaoxin, the principal, encouraged students to unlock their potential and embrace teamwork during the opening ceremony, highlighted by a dynamic performance from the four color teams.

The event featured track and field competitions, basketball matches, and fun activities like tug-of-war and superhero sprints, fostering both competitive spirit and camaraderie. In his closing remarks, Dr. Qi Bin, Executive Chair, said, "This Sports Day promoted physical and mental growth while inspiring excellence." The event underscored CIS's commitment to unity, perseverance, and holistic education.

中国国际学校校刊
China International School News2024年12月25日
星期三
第四刊

主办：校刊编辑部

总编：王晓新博士

副总编：孙秀博士 刘鑫博士

主编：包坤 张子沐

责任编辑：王怡琪 赵雯雯

校园
记事中国国际学校“新发展”、“新机遇”
China International School "New Development", "New Opportunities"中国国际学校入选首批“中国—东盟
千校携手计划”项目学校

2024年9月，中国教育国际交流协会正式公布首批“中国—东盟千校携手计划”项目学校名单。我校与昆明市外国语学校、成都师范银都小学共同成功入选。该计划由中国教育部发起，旨在落实习近平主席“携手建设更为紧密的中国—东盟命运共同体”倡议，通过加强教育互联互通，推动区域内教育合作与人文交流。此次入选不仅肯定了我校国际化办学的突出成果，也彰显了我校在推动教育交流与合作中的重要地位。

In September 2024, the China Education Association for International Exchange announced the first batch of schools selected for the "China-ASEAN Thousand Schools Together Plan". Our school, Kunming Foreign Language School, and Chengdu Normal Yindu Primary School were successfully included. Initiated by the Ministry of Education of China, the program aims to implement President Xi Jinping's initiative of "Building an Even Closer China-ASEAN Community of Shared Future" by enhancing educational connectivity and fostering regional cooperation and cultural exchange. This selection not only highlights our school's remarkable achievements in international education but also underscores its significant role in promoting educational exchanges and collaboration.

中国国际学校接待多所中国高校考团

The CIS hosted delegations from multiple Chinese universities

2024年11月至12月，中国国际学校接待了来自多所中国高校的考察团。11月11日，金陵科技学院考察团首次到访；11月23日，湖北美术学院考察团莅临；12月7日，北京政法职业学院考察团前来交流。每次访问中，学校领导与考察团代表围绕教育合作、文化交流及未来合作项目进行了深入探讨。

这些交流不仅加深了双方的合作关系，也为未来在学术和文化领域的进一步合作奠定了坚实基础。



水灯映梦，祝福满怀 Loy Krathong Festival in CIS

2024年11月15日，中国国际学校举办了一场融合创意与环保的水灯节庆祝活动。活动包括水灯制作、文艺表演和创意服装大赛，学生和家长积极参与，共同体验传统文化的独特魅力。学生们用天然材料制作水灯，展现了团队合作与创新精神；环保主题服装设计和精彩的才艺表演更成为活动亮点，赢得热烈掌声。活动最后，学校领导为获奖者颁奖，与大家一同分享这一充满创意与欢乐的时刻。此次活动充分体现了学校“以文化育人、以实践促成长”的教育理念，不仅弘扬了传统文化，还激发了学生的创造力和环保意识。通过这样的多元文化活动，学校致力于培养具有全球视野、创新能力和社会责任感的未来人才，践行国际化与可持续发展的办学目标。

On November 15, 2024, China International School organized a Creative and Eco-Friendly Loy Krathong Festival which included lantern-making activities, cultural performances, and a creative fashion competition. Both students and parents enthusiastically engaged in the event. The students utilized natural materials to craft their lanterns, thereby demonstrating their creativity and collaborative skills. The creative fashion show and talent performances were particularly impressive, with eco-friendly fashion designs receiving significant attention. At the conclusion of the event, school leadership presented awards to the winners and collectively celebrated this moment of creativity and joy. This event not only provided students with an opportunity to experience traditional culture but also highlighted their innovative and cooperative abilities.



以考促学，HSK 助力汉语能力新飞跃 HSK: Empowering Students, Enhancing Proficiency

2024年12月7日，中国国际学校作为考点之一，参与了由清迈大学孔子学院举办的中文水平考试（YCT、HSK、HSKK）。学校与考务团队密切合作，确保考试顺利进行。工作人员仔细核对考生信息，监考人员提供优质服务，为考生营造了专业、舒适的考试环境。

本次考试不仅为学生检验汉语学习成果提供了平台，也体现了学校在促进中文教育中的积极作用。通过支持中文水平考试，中国国际学校践行“以语言为桥梁，推动多元文化交流”的教育理念，助力学生提升汉语能力，拓展国际视野。学校将继续致力于推动中泰教育合作，为学生成长与文化交流搭建更多平台。

On December 7, 2024, the China International School participated in the Chinese Proficiency examination held by the Confucius Institute of Chiang Mai University, involving YCT, HSK and HSKK. As one of the test points, the school works closely with the test team to ensure the smooth running of the test. The staff carefully check the candidates' information, and the invigilators provide quality service. China International School will continue to promote Chinese proficiency tests and support the development of Chinese education in Thailand.



急救培训强技能，共筑安全新校园 First Aid Skills for a Safer Campus

2024年10月30日，中国国际学校携手 Phyathai 医院在孔子会堂举办急救知识培训，内容涵盖心肺复苏（CPR）、人工呼吸和海姆立克急救法。医护专家通过生动的教学与实践模拟，帮助师生掌握了急救技能，提升了安全意识与团队协作能力。

此次培训不仅为师生提供了生命救助的实用技能，也体现了学校“以实践促成长”的教育理念。通过开展此类活动，学校积极构建健康、安全的校园环境，为师生的全面发展保驾护航。

On October 30, 2024, China International School partnered with Phyathai Hospital to organize first aid training in the Confucius Hall, including cardiopulmonary resuscitation (CPR), artificial respiration and Heimlich first aid. Through the interactive experience, teachers and students conducted simulated exercises under the guidance of medical staff to master first aid skills and improve the sense of teamwork. This activity strengthened the awareness of campus safety, improved the first-aid ability, and contributed to the construction of a healthy and safe campus environment.

